

LE CABINET DES MANUSCRITS



*Si vous saviez comme je travaille ;
je suis un galérien de plume et d'encre,
un vrai marchand d'idées.*

Honoré de Balzac, Lettre à Zulma Carraud, Saché, 2 juillet 1832.

Écrire en imprimant

Balzac travaille très souvent sur plusieurs œuvres à la fois. Il peut ainsi concevoir le manuscrit d'un roman tout en recevant les épreuves à corriger d'une autre œuvre. Or pour l'écrivain, la correction des épreuves fait tant et si bien partie de son processus d'écriture que l'on estime que Balzac *écrit en imprimant*¹ : le **manuscrit** est une première trame à partir de laquelle sont imprimés les **placards** et les **épreuves** sur lesquels Balzac procède par ajouts, par amplifications de phrases. Trois à huit révisions d'un même passage sont parfois nécessaires à l'écrivain avant de signer le bon à tirer.

Une fois le texte édité, dans une revue ou en librairie, Balzac a l'habitude de revoir son texte en vue d'une nouvelle édition. Ainsi, lorsque l'édition Furne de *La Comédie humaine* paraît en dix-sept volumes de 1842 à 1848, Balzac relit les volumes au fur et à mesure de leur parution et porte des corrections sur ses exemplaires personnels (*Furne corrigé*) en vue d'une réédition qui ne fut pas réalisée de son vivant.

1. Stéphane Vachon, « Honoré de Balzac au travail », dans Honoré de Balzac, *Illusions perdues*, Paris, éd. Verdier, 2010, p. 13-28.

Les épreuves de Balzac sont plus instructives qu'aucun exposé.

André Malraux,
L'Homme précaire et la Littérature (1977)

Honoré de Balzac est l'un des premiers écrivains français à avoir conservé ses manuscrits. Il les faisait relier et, parfois, les offrait.

DU MANUSCRIT AU BON À TIRER

PAGE DE TITRE

Les pages de titre des manuscrits balzaciens sont souvent saturées d'additions, de listes de titres, de noms de personnages, de dessins et d'inscriptions diverses, au milieu desquels prend place le titre du roman. Lorsque Balzac s'attelle à la rédaction, la maturation de l'œuvre semble souvent bien avancée dans son esprit. Il travaille sans canevas, sans scénario, sans plan.

MANUSCRIT

Il se dégage des manuscrits balzaciens une incroyable impression de vitesse. Absence de retours à la ligne, ponctuation déroutante, orthographe parfois archaïque ou erronée. On relève dans les marges, dans une écriture différente de celle de Balzac, le nom des ouvriers qui se sont relayés pour réaliser la composition typographique.

PLACARDS

Le placard est la première composition typographique du manuscrit, en colonnes, sans pagination ni titre courant. Quand les placards ne sont pas directement imprimés sur des feuilles de grand format, Balzac les découpe et les colle sur de grandes feuilles pour augmenter l'espace disponible pour ses corrections et ses ajouts.

ÉPREUVES

Balzac demandait aux imprimeurs d'accompagner ses épreuves de leur jeu antérieur pour en permettre la révision. Aucun des jeux d'épreuves corrigés conservés pour un même roman ne couvre la totalité de l'œuvre : chacun correspond à une étendue de texte de longueur variable. Balzac corrige ses jeux d'épreuves partiels autant de fois qu'il le juge nécessaire avant d'en signer le bon à tirer, pour passer ensuite aux nouvelles liasses de mises en pages reçues entre-temps.

